

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Генеральная Ассамблея

СОРОК ПЯТАЯ СЕССИЯ
Официальные отчеты

ЧЕТВЕРТЫЙ КОМИТЕТ
6-е заседание,
состоявшееся
в пятницу,
12 октября 1990 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 6-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н АДУКИ (Конго)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 112 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ИНОСТРАННЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ И ДРУГИХ КРУГОВ, КОТОРАЯ ПРЕПЯТСТВУЕТ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ В ТЕРРИТОРИЯХ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД КОЛОНИАЛЬНЫМ ГОСПОДСТВОМ, И УСИЛИЯМ, НАПРАВЛЕННЫМ НА ЛИКВИДАЦИЮ КОЛОНИАЛИЗМА, АПАРТЕИДА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ В ЮЖНОЙ ЧАСТИ АФРИКИ (продолжение)

Общие прения (продолжение)

Рассмотрение проектов рекомендаций

В настоящий отчет могут вноситься поправки.
Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, Room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

90-56260 (R4N)659

Distr. GENERAL
A/C.4/45/SR.6
16 October 1990
ORIGINAL: RUSSIAN

8 стр.

Заседание открывается в 10 ч. 45 м.

ПУНКТ 112 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ИНОСТРАННЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ И ДРУГИХ КРУГОВ, КОТОРАЯ ПРЕПЯТСТВУЕТ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ В ТЕРРИТОРИЯХ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД КОЛОНИАЛЬНЫМ ГОСПОДСТВОМ, И УСИЛИЯМ, НАПРАВЛЕННЫМ НА ЛИКВИДАЦИЮ КОЛОИАЛИЗМА, АПАРТЕИДА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ В ЮЖНОЙ ЧАСТИ АФРИКИ (продолжение) (A/45/23 (Part IV); A/AC.109/1018, 1020, 1024, 1027, 1028, 1030, 1032, 1034 и 1035)

Общие прения (продолжение)

1. Г-н АЛЬ-КИНДИ (Объединенные Арабские Эмираты) говорит, что Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам является одним из наиболее действенных документов Организации Объединенных Наций и что его страна поддерживает все шаги, направленные на обеспечение осуществления всеми народами и самоуправляющимися территориями права на самоопределение и независимость. Мир с оптимизмом смотрит на эволюцию в событиях на международной арене, способствующих установлению мира и стабильности на всей планете.
2. Однако этот процесс был приостановлен в результате иракской агрессии и оккупации и аннексии Кувейта. Этот шаг был осужден международным сообществом, которое потребовало также положить конец агрессии и восстановить суверенитет Кувейта. Объединенные Арабские Эмираты заявляют о своей поддержке всех принятых арабскими странами и международным сообществом резолюций, осуждающих агрессора и требующих немедленного и безоговорочного вывода войск Ирака и возвращения законного правительства Кувейта.
3. Объединенные Арабские Эмираты, сами в прошлом жертва колониализма, осуждают деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует достижению угнетенными народами свободы и независимости. Они осуждают также расизм и дискриминацию в действиях администрации самоуправляющихся территорий, поощряемой управляющей державой в целях эксплуатации природных богатств и подрыва экономики этих территорий. Вызывает озабоченность безудержная эксплуатация и расхищение природных ресурсов, ухудшение состояния окружающей среды, что является нарушением принципа, согласно которому природные ресурсы самоуправляющихся территорий являются собственностью населяющих эти территории народов. Необходимо принять все меры для защиты природных богатств находящихся под колониальным господством территорий и предотвращения иностранной гегемонии.
4. В соответствии с пунктом 9 Плана действий в целях полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (резолюция 35/118 Генеральной Ассамблеи, приложение) необходимо предпринять все шаги для прекращения военной деятельности, испытаний ядерного оружия, захоронения ядерных отходов, создания военных баз и развертывания оружия массового уничтожения. В основу экономического сотрудничества должно быть положено право народов на самоопределение, распоряжение собственными ресурсами, свободу и независимость. Только такое сотрудничество принесет выгоду всем и позволит обеспечить безопасность. С учетом сложившейся обстановки необходимо удвоить усилия в рамках Организации Объединенных Наций для предоставления колониальным странам и народам возможности достижения независимости, с тем чтобы они могли осуществить свои политические, экономические и социальные права.

(Г-н Аль-Кинди, Объединенные
Арабские Эмираты)

5. В заключение оратор отмечает роль, которую сыграла Организация Объединенных Наций в деле обеспечения перехода Намибии к независимости. Это является позитивным шагом, однако предстоит еще многое сделать, для того чтобы положить конец апартеиду и ликвидировать репрессивные и расистские законы, препятствующие осуществлению экономических, политических и социальных прав всем населением Южной Африки. Поэтому необходимо принять меры к тому, чтобы давление на расистский режим не ослабевало, и покончить с апартеидом раз и навсегда.

6. Г-н ВАН ДИЕРП (Вануату) выражает признательность за высказанные в его адрес добрые слова в связи с его пребыванием на посту Председателя на прошлой сессии Генеральной Ассамблеи и отмечает, что успех работы Комитета в прошлом году явился результатом усилий членов делегаций и сотрудников Секретариата.

Рассмотрение проектов рекомендаций (A/45/23 (Part IV), глава V, пункт 11 и глава VI, пункт 11)

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что Комитет переходит к рассмотрению двух проектов, опубликованных в документе A/45/23 (Part IV), и предлагает желающим выступить с заявлениями по мотивам голосования перед голосованием.

8. Г-н ТЕННЕ (Израиль) говорит, что и в проекте резолюции, и в проекте решения, рекомендованных Специальным комитетом и содержащихся в документе A/45/23 (Part IV), за сотрудничество с Южной Африкой осуждается только Израиль и никто другой. Это постыдная и дискриминационная практика. Подобные резолюции принимаются, как правило, автоматическим большинством, которое, однако, должно еще подкрепить доказательствами свои обвинения. В связи с этим необходимо вновь развеять миф о сотрудничестве Израиля и Южной Африки в ядерной области. Те, кто действительно заинтересован в осуществлении положений Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, должны сознавать, что несправедливые и дискриминационные резолюции, основанные на сфабрикованных фактах, отнюдь не способствуют достижению успеха в справедливой борьбе против расизма и апартеида. Такие резолюции не отвечают ничьим интересам. Израиль, который всегда выражал готовность оказывать поддержку развивающимся странам и осуществлять с ними сотрудничество, к сожалению, вынужден голосовать против предложенного проекта резолюции. Однако он никогда не позволял, чтобы подобные резолюции заставляли его отказываться от своей политики сотрудничества не в военной или ядерной областях, а в таких областях, как наука и техника, сельское хозяйство и медицина, социальное обеспечение и окружающая среда. Израиль будет и впредь вносить свой вклад в дело достижения реальных целей, стоящих перед Комитетом.

9. Г-н СЛАБЫЙ (Чехословакия) говорит, что предложенный проект резолюции по пункту 11 повестки дня вызывает серьезные возражения у его делегации, поскольку, по ее мнению, он полон риторики, анахронизмов и повторов. Этот проект не только не способствует осуществлению Декларации, но может оказать на этот процесс и негативное воздействие. Чехословакия сожалеет, что в проекте резолюции не найдла должного отражения деятельность иностранных экономических и других кругов, которая отвечает интересам народов самоуправляющихся территорий. В то же время его страна вновь подтверждает свою приверженность изложенным в Декларации принципам, и

(Г-н Слабий, Чехословакия)

только поэтому его делегация не будет голосовать против предложенных Специальным комитетом проектов резолюции и решения. Однако в будущем следует учитывать, что ее решение воздержаться при голосовании носит предварительный характер и принято с оговоркой.

10. Г-н ТРАКСЛЕР (Италия), выступая от имени двенадцати государств - членов Европейского сообщества, вновь заявляет об их решительной поддержке всех усилий, предпринимаемых в соответствии с Уставом в целях ликвидации колониализма, а также об их приверженности праву самоуправляющихся территорий на самоопределение. Они выступают против любой деятельности иностранных экономических и других кругов, которая может воспрепятствовать процессу самоопределения народов самоуправляющихся территорий. Однако в проекте резолюции не указывается, что иностранные капиталовложения часто в значительной степени способствуют социально-экономическому развитию этих территорий, и не проводится различий между их полезной и вредной деятельностью. Двенадцать государств-членов сообщества высказывают принципиальные оговорки в отношении тех пунктов проекта резолюции, которые не соответствуют положениям Устава, касающимся разделения функций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Они выражают сожаление по поводу конкретного упоминания отдельных стран.

11. Двенадцать государств-членов выражают обеспокоенность тем, что Комитету вновь придется рассматривать проект решения, касающийся военной деятельности в самоуправляющихся территориях, поскольку этот вопрос не входит в число пунктов повестки дня, переданных Генеральной Ассамблеей Четвертому комитету.

12. В отношении южной части Африки они напоминают о том, что причиной упоминания апартеида в рамках этого пункта повестки дня являлось положение в Намибии. Ввиду достижения ею независимости, они считают, что вопросы, касающиеся апартеида, более не входят в сферу компетенции Четвертого комитета, который занимается вопросами деколонизации. По этой причине они не смогут голосовать в поддержку представленных проектов.

13. Г-н КЕМБЕР (Новая Зеландия) говорит, что его делегация с большим вниманием следила за обсуждением вопроса о деятельности иностранных экономических и других кругов в самоуправляющихся территориях. По мнению Новой Зеландии, неприемлемыми являются капиталовложения в этих территориях, которые не дают их народам никакой отдачи. Капиталовложения могут и должны приносить пользу. Оратор приветствует включение в проект резолюции пункта, касающегося защиты природных ресурсов самоуправляющихся территорий и обеспечения надлежащего контроля над их освоением. По мнению оратора, одной из наиболее серьезных угроз для природных ресурсов является влияние всеобщего потепления климата. Если тенденция к всеобщему потеплению климата не будет остановлена, то это приведет к физическому исчезновению низинных территорий, в том числе и самоуправляющихся. Оратор выражает сожаление по поводу того, что представленные проекты содержат формулировки, которые вновь не позволяют Новой Зеландии проголосовать за них.

14. Оратор также выражает сожаление по поводу того, что в проектах не отражены многочисленные изменения, происходящие в мире, и используются несоответствующие формулировки. Новая Зеландия выражает особое удовлетворение по поводу того, что

(Г-н Кембер, Новая Зеландия)

один из семинаров, организованных Организацией Объединенных Наций, был посвящен деколонизации в регионе Тихого океана. Вместе с тем вызывает разочарование тот факт, что дальновидное мышление, которым мы руководствовались на заключительных этапах деколонизации Намибии и в ходе проведенных семинаров, не нашло своего отражения в представленных проектах. Новая Зеландия воздержится при голосовании по проекту резолюции и проекту решения.

15. Г-жа БЕРД (Австралия) говорит, что делегация Австралии поддерживает оговорки, высказанные другими делегациями в отношении устаревших формулировок, используемых в представленных проектах. Делегация Австралии также выступает против практики конкретного упоминания отдельных стран. За 30 лет, прошедших со времени принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам повестка дня Комитета изменилась в значительной степени. Достижение независимости Намибией представляет собой последний из примеров успешного осуществления права на самоопределение самоуправляющимися территориями. Однако это не означает, что работа Комитета стала иметь меньшее значение. Каждая из самоуправляющихся территорий требует к себе пристального внимания. Австралия решительно поддерживает роль Организации Объединенных Наций и Комитета в процессе деколонизации. Все положения проекта резолюции и проекта решения были правильными в момент, когда они разрабатывались. До прошлого года Австралия поддерживала их. Однако игнорирование имевших место изменений не принесет никакой пользы самоуправляющимся территориям. В этой связи Австралия воздержится при голосовании по проекту резолюции и проекту решения.

16. Г-н ХАЙНОШИ (Австрия) говорит, что в текстах проектов резолюции и решения не отражены важные события, произошедшие за последний год. Эти проекты, как представляется, несвоевременны, поскольку Генеральная Ассамблея в ходе своей специальной сессии по апартеиду и возобновленной сорок четвертой сессии уже приняла консенсусом новые положения. Некоторые виды деятельности иностранных экономических и других кругов действительно препятствуют процессу деколонизации. В то же время существуют другие виды деятельности, которые, несомненно, способствуют экономическому и социальному развитию самоуправляющихся территорий. Поэтому главным недостатком проекта резолюции является то, что эта основная реальность не отражена в нем в достаточной мере. Касаясь конкретных пунктов проекта резолюции, Австрия вновь заявляет, что Генеральной Ассамблее следует уважать прерогативы Совета Безопасности, и выражает сожаление по поводу сохранения практики упоминания в текстах отдельных стран. По этим причинам его делегация воздержится при голосовании.

17. Г-н ТРОЛЛЕ (Швеция), выступая от имени пяти стран Северной Европы, вновь заявляет о неизменной поддержке любых реалистических мер, принимаемых в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций в целях осуществления Декларации. Страны Северной Европы решительно осуждают деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует процессу деколонизации в самоуправляющихся территориях. Однако в представленном проекте резолюции не говорится о том, что деятельность иностранных экономических и других кругов может способствовать социально-экономическому развитию самоуправляющихся территорий. Страны Северной Европы также высказывают принципиальные оговорки в отношении ряда конкретных пунктов проекта резолюции, в которых не учтены положения Устава, касающиеся разделения функций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, и выражают сожаление по поводу продолжающейся практики выборочного упоминания отдельных стран в качестве сторонников политики правительства Южной Африки.

(Г-н Тролле, Швеция)

18. В последнее время произошло значительное улучшение международной политической обстановки в мире, в частности в южной части Африки, примером чего является достижение независимости Намибии. Тем не менее в представленных проектах эти важные изменения не отражены, и эти тексты практически не отличаются от прошлогодних. Оратор выражает сожаление по этому поводу и говорит, что, по мнению стран Северной Европы, международному сообществу необходимо проявлять большую осторожность в отношении вопроса апартеида в этот критический момент. Крайне важно, чтобы принимаемые резолюции отражали должным образом нынешнее положение в Южной Африке. По мнению этих стран, в представленных проектах такая цель не достигнута. По этим причинам они воздержатся при голосовании по проекту резолюции и проекту решения.

19. Г-н ВАН ДИЕРОП (Вануату) говорит, что его делегация проголосует за проект резолюции и проект решения, содержащиеся в документе A/45/23 (Part IV), поскольку, когда обсуждается деятельность иностранных экономических кругов, речь идет только о тех кругах, которые мешают осуществлению Декларации; в другом случае это касается не всей военной деятельности, а только той, которая наносит ущерб правам и интересам колониальных народов, особенно праву на самоопределение и независимость. Он выражает пожелание, чтобы в будущем проекты резолюций более адекватно и точно отражали уникальные условия самоуправляющихся территорий и складывающийся характер экономических и социальных условий в этих территориях. Более тщательный анализ этих факторов будет служить цели ликвидации колониализма и ускорит этот процесс. Делегации Вануату готова вместе с другими делегациями приложить усилия для выработки таких документов, которые будут в большей степени отражать реалии и в будущем получат более широкую поддержку, а, возможно, даже будут приняты консенсусом.

20. Проводится заносится в отчет о заседании голосование по проекту резолюции, содержащемуся в пункте 11 главы V документа A/45/23 (Part IV).

Голосовали за:

Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Венгрия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Вануату, Венесуэла, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камерун, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Куба, Кувейт, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Саудовская Аравия, Сент-Китс и Невис, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали

против:

Бельгия, Германия, Израиль, Италия, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Болгария, Венгрия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Канада, Лихтенштейн, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Польша, Румыния, Свазиленд, Финляндия, Чехословакия, Швеция, Япония.

21. Проект резолюции принимается 79 голосами против 10 при 21 воздержавшемся.

22. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту решения, содержащемуся в пункте 11 главы VI документа A/45/23 (Part IV).

Голосовали за:

Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Вуркина-Фасо, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Вануату, Венесуэла, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камерун, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Саудовская Аравия, Сент-Китс и Невис, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали

против:

Бельгия, Германия, Израиль, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Япония.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Болгария, Венгрия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Конго, Лихтенштейн, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Румыния, Свазиленд, Турция, Финляндия, Чехословакия, Центральноафриканская Республика, Чад, Швеция.

23. Проект решения принимается 77 голосами против 12 при 22 воздержавшихся.

24. Г-н САВОВ (Болгария) говорит, что Болгария воздержалась при голосовании обоих проектов. В них не нашла соответствующего отражения атмосфера, формирующаяся в Организации Объединенных Наций, а также изменения в южной части Африки. В них также содержатся неуместные формулировки и ссылки на некоторые государства и группы государств, с которыми делегация Болгарии не может согласиться. Что касается проекта решения о военной деятельности, то позиция Болгарии соответствует

/...

(Г-н Савов, Болгария)

положениям, изложенным в пунктах 2 и 4 этого проекта. Болгария поддерживает цель постепенной ликвидации всех военных баз, находящихся за пределами национальной территории любого государства, а также заявляет о своей приверженности важной цели освобождения самоуправляющихся территорий от таких баз и сооружений.

25. Г-н ЭЛЕРС (Уругвай) говорит, что его делегация вновь выразила согласие с проектом резолюции и проектом решения, которые только что были приняты Комитетом. Эта позиция отражает полную поддержку делегацией Уругвая принципов и идеалов, лежащих в их основе, и целей, которым они служат. Тем не менее, делегация Уругвая предпочла бы, если бы из этих проектов были исключены любые ссылки на конкретные страны. Делегация Уругвая вновь подтверждает свое мнение о том, что следует избегать положений, носящих дискриминационный или выборочный характер, которые препятствовали бы принятию и достижению целей резолюции.

26. Г-н ДОЖИА (Папуа-Новая Гвинея) выражает разочарование в связи с результатами голосования по предложенным проектам, которые не были поддержаны рядом делегаций. Он выражает надежду на то, что Комитет найдет пути для достижения понимания и отражения этого понимания и в своих резолюциях. Его делегация разделяет мнение, высказанное представителем Вануату, и, исходя из своей приверженности делу деколонизации, традиционно поддерживает резолюцию и решение по рассматриваемому вопросу.

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета, которые этого желают, выступить с разъяснением мотивов голосования.

28. Г-жа КИНГ-РУССО (Тринидад и Тобаго) отмечает, что если бы она присутствовала при голосовании проекта резолюции и проекта решения, содержащихся в документе A/45/23 (Part IV), то проголосовала бы за эти проекты.

29. Г-н ШЕЙХ ЗЕЙНЕЛУДИН (Исламская Республика Иран) выражает признательность представителям Вануату и Тринидада и Тобаго за представленные разъяснения.

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет завершил рассмотрение пункта 112 повестки дня, и согласно установившейся практике предлагает, чтобы Комитет обратился к Докладчику с просьбой представить доклад по этому пункту непосредственно Генеральной Ассамблее.

31. Решение принимается.

Заседание закрывается в 11 ч. 50 м.